



Narcotics Anonymous

معتادان گمنام

کتاب پایه



**NARCOTICS
ANONYMOUS®**

12TH EDITION



WORLD SERVICE OFFICE, INC.

1000 17th Street, N.W.

**NARCOTICS
ANONYMOUS®**

FIFTH EDITION



WORLD SERVICE OFFICE, INC.

VAN NUYS, U.S.A. 91409

نشریات دیگری از طریق دفتر خدمات جهانی معتادان گمنام قابل دسترسی است.

کیست ، چیست ، چگونه ، و چرا (IP : ۱)

بهبودی و لغزش (IP : ۶)

آیا من یک معتاد هستم؟ (IP : ۷)

زندگی به روال برنامه (IP : ۹)

اطلاع رسانی و عضو NA (IP : ۱۵)

خویشتن پذیری (IP : ۱۹)

به معتادان گمنام خوش آمدید (IP : ۲۲)

دوازده قدم و دوازده سنت اقتباس شده با مجوز از طرف
AA World Services, Inc.

Copyright © 2003
Narcotics Anonymous World Services, Inc.
حق چاپ محفوظ

World Service Office
PO Box 9999
Van Nuys, CA 91409 USA
Tel. (818) 773-9999
Fax (818) 700-0700
Website: www.na.org

World Service Office—EUROPE
Rue de l'Été 48
B-1050 Brussels, Belgium
Tel. +32/2/646-6012
Fax +32/2/649-9239

World Service Office—CANADA
150 Britannia Rd. E. Unit 21
Mississauga, Ontario, L4Z 2A4, CANADA
Tel. (905) 507-0100
Fax (905) 507-0101

Printed in the United States of America

05 04 03 5 4 3 2 1



ترجمه نشریات تأیید شده توسط انجمن معتادان گمنام

Narcotics Anonymous,    و The NA Way

علائم ثبت شده هستند برای

Narcotics Anonymous World Services, Incorporated.

ISBN 1-55776-540-5 Farsi 1/04

WSO Catalog Item No. FA-1101

معتادان گمنام: برنامه معتادان گمنام / مترجم کمیته ترجمه. — تهران: ترقی، ۱۳۸۳.
ص. ۱۲۰

ISBN: 964-92708-7-6

فهرست نویسی براساس اطلاعات فیبا.

عنوان اصلی Narcotics Anonymous World Services, INC

۱. معتادان گمنام، انجمن. ۲. معتادان — الکلیستها. ۳. برنامه های دوازده گامی. الف.

کمیته ترجمه — مترجم. ب. عنوان

۳۶۳/۵۴

HV۵۷۰۲/م۷۷

۱۳۸۳

م۸۳-۶۵۲۶

کتابخانه ملی ایران

معتادان گمنام

مترجم: کمیته ترجمه

چاپ: مرکز پیام

لیتوگرافی: نکین

نوبت چاپ: سوم ۱۳۸۴

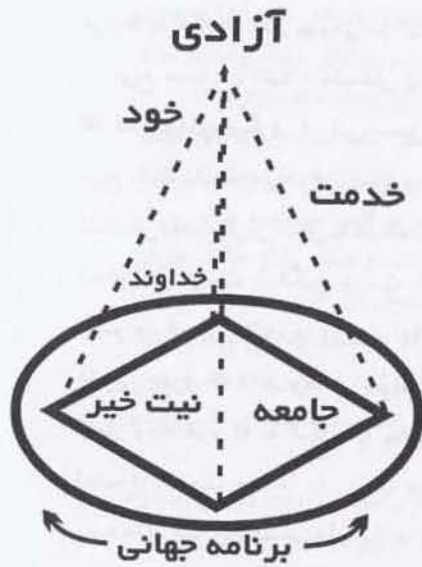
تیراژ: ۱۰۰۰۰ نسخه

ناشر: انجمن ان ای (NA) جهانی

حق چاپ برای دفتر خدمات جهانی NA محفوظ است.

ISBN: 964-92708-7-6

شابک: ۹۶۴-۹۲۷۰۸-۷-۶-۶



فهرست

vii سمبل ما

xiii مقدمه

کتاب اول : معتادان گمنام

فصل اول

۱۷ معتاد کیست ؟

فصل دوم

۲۴ برنامه معتادان گمنام چیست ؟

فصل سوم

۲۸ چرا اینجا هستیم ؟

فصل چهارم

۳۲ چگونه عملکرد

فصل پنجم

۷۲ چه باید کرد ؟

فصل ششم

۶۹ سنتهای دوازده گانه معتادان گمنام

فصل هفتم

۹۸ بهبودی و لغزش

فصل هشتم

۱۰۹ ما بهبود پیدا می کنیم

فصل نهم

۱۱۵ فقط برای امروز - زندگی به روال برنامه

فصل دهم

۱۲۴ الهامات تازه ای خواهیم داشت

۱۳۳ کلید

در این کتاب...

معتادان گمنام

محفوظ برای کتاب دوم (داستان های شخمی)

1	...	...
2	...	...
3	...	...
4	...	...
5	...	...
6	...	...
7	...	...
8	...	...
9	...	...
10	...	...
11	...	...
12	...	...
13	...	...
14	...	...
15	...	...
16	...	...
17	...	...
18	...	...
19	...	...
20	...	...
21	...	...
22	...	...
23	...	...
24	...	...
25	...	...
26	...	...
27	...	...
28	...	...
29	...	...
30	...	...
31	...	...
32	...	...
33	...	...
34	...	...
35	...	...
36	...	...
37	...	...
38	...	...
39	...	...
40	...	...
41	...	...
42	...	...
43	...	...
44	...	...
45	...	...
46	...	...
47	...	...
48	...	...
49	...	...
50	...	...
51	...	...
52	...	...
53	...	...
54	...	...
55	...	...
56	...	...
57	...	...
58	...	...
59	...	...
60	...	...
61	...	...
62	...	...
63	...	...
64	...	...
65	...	...
66	...	...
67	...	...
68	...	...
69	...	...
70	...	...
71	...	...
72	...	...
73	...	...
74	...	...
75	...	...
76	...	...
77	...	...
78	...	...
79	...	...
80	...	...
81	...	...
82	...	...
83	...	...
84	...	...
85	...	...
86	...	...
87	...	...
88	...	...
89	...	...
90	...	...
91	...	...
92	...	...
93	...	...
94	...	...
95	...	...
96	...	...
97	...	...
98	...	...
99	...	...
100	...	...

در این کتاب... (The right side of the page contains faint, mostly illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the paper.)

رموز

چگونه 9، 21، 22، 36، 78، 89، 92، ii
 پاک ماندن 7
 پذیرش 16، 21، 28، 33، 35، 38، 39، 45، 54، 71، 72، 77، 85، 86، 89
 93
 پرهیز 9، 11، 12، 15، 18، 51، 71، 72، 76، 82، 83، 94، 95
 گروهها 57
 گمنامی 57، 69، 70، X
 گناه 20، 26، 27، 29، 31، 35، 36، 37، 38، 39، 51، 77، 79، 95

ا

آگاهی 7، 17، 33، 42، 44، 45، 67، 84
 X، 97، 96، 93، 88
 اجبار 50، 58، 77، 81، 83
 احساسات 3، 4، 12، 15، 29، 31، 34، 40، 41، 45، 51، 63، 75، 76، 82، 85
 XIII، 97، 96، 95، 94، 93
 اصل گمنامی 70، X
 اصول 11، 18، 22، 46، 47، 48، 49، 52، 53، 54، 55، 57، 59، 61، 62، 64، 68، 70، 71، 78، 89، 90، 93، 97
 xiv
 اعتقاد 3، 4، 5، 6، 7، 9، 10، 12، 13، 14، 15، 18، 19، 20، 21، 22، 23، 24، 27، 34، 35، 36، 44، 47، 48، 53
 58، 60، 61، 62، 65، 68، 72، 73، 74، 75، 78، 81، 83، 87، 91، 92، 93
 96، 98، 99، xiv، xiii، xii، x، vii
 اقرار 5، 17، 19، 20، 21، 22، 23، 27، 30، 34، 36، 40، 41، 45، 54، 58
 74، 86، 92، 94

رموز

امید 9، 10، 11، 14، 19، 33، 46، 47، 48، 54، 63، 76، 79، 88، 90، 93
 95
 انجمن 9، 10، 11، 13، 15، 20، 26، 30، 31، 32، 33، 43، 47، 48، 52، 53، 58، 59، 60، 61، 65، 66، 67، 68، 69، 70، 71، 72، 74، 76، 77، 78، 79، 81، 85، 89، 91، 93، 95، 96
 iv، vii، ix، x، xiii
 انزوا 4، 14، 20، 35، 78، 90
 انکار 7، 14، 20، 26، 28، 36، 51، 77، 83، 86
 اولویتها 75
 ایمان 23، 24، 25، 26، 27، 28، 33، 34، 39، 45، 48، 59، 86، 88، 90، 97
 ب
 بخشش 12، 28، 35، 85
 بهبودی 7، 8، 9، 10، 11، 12، 13، 15، 16، 17، 18، 19، 20، 21، 22، 24، 25، 27، 29، 35، 39، 41، 42، 43، 46، 47، 48، 49، 50، 51، 52، 53، 54، 55، 56، 57، 58، 59، 60، 61، 62، 63، 65، 66، 67، 68، 69، 70، 71، 72، 73، 75، 76، 77، 78، 79، 82، 84، 85، 86، 87، 88، 89، 90، 91، 92، 93، 94، 95، 96، 97، 98
 v، vii، ix، x، xi، xii، xiii، xiv، 99
 xv
 بیگانگی 22، 76
 بیماری 3، 4، 5، 6، 7، 8، 10، 13، 14، 15، 18، 19، 20، 21، 23، 47، 51، 52، 71، 73، 74، 76، 77، 81، 83، 84، 85، 86، 87، 88، 93، 94

ت

تازه‌وارد 10، 15، 53، 58، 83، 87، 91، 94
 تجربه 3، 5، 6، 10، 11، 15، 22، 28، 35، 39، 40، 44، 47، 53، 54، 55، 57
 58، 71، 72، 75، 78، 79، 81
 X، xiii، 98، 95، 94، 85
 ترس 4، 14، 15، 22، 26، 27، 28، 29، 32، 35، 38، 40، 44، 48، 51، 52
 70، 77، 83، 85، 87، 88، 90، 94
 97
 تمایل 7
 تنهایی 51، 79
 توجیه کردن 20

ج

جنبه‌های مشترک 47

د

دادن 3، 16، 20، 21، 32، 36، 37، 48، 51، 56، 66، 84، 87، 88، 94، 95، 96
 vii، xiii، 98
 دارو 14، 50، 94، 95
 درد 5، 6، 9، 14، 19، 23، 28، 29، 32، 33، 36، 39، 40، 46، 47، 49، 60
 X، 95، 94، 93، 91، 88، 77، 65
 دعا 17، 29، 32، 33، 42، 43، 44، 46
 xiii، xiv، 96، 95، 78
 دیوانگی 5، 22، 23، 40

ر

رابطه 3، 23، 33، 37، 44، 56، 59، 95
 رسانیدن پیام 48، 54، 63، 64، 68، 79، 91
 رشد 25، 26، 27، 30، 34، 35، 38، 39، 42، 43، 45، 46، 53، 54، 64، 67، 70، 71، 72، 78، 79، 82، 84، 85، 88
 vii، 98، 97، 96، 95، 93، 91، 90
 ix، xiv

رنجش 15، 27، 38، 40، 73، 90، 94
 رها کردن 25، 32، 60

روز به روز 74، 90، 92

روشن بینی 26، 73، 83، 89، 92، 94

س

سپاسگزاری 8، 87، 90، 97، 98

سرخوردگی 81

سلامت عقل 17، 22، 23، 24، 39

ش

شادی 49، 91، 93، 98

شهامت 25، 27، 28، 44

ص

صداقت 18، 20، 28، 31، 34، 35، 36، 48، 49، 62، 78، 83، 88، 89

صلح 44

ع

عجز 15، 19، 22، 50، 76، 81، 88، 92

عشق 6، 20، 39، 45، 85، 93، 95، 96

97

غ

غرور 33، 38، 59، 60، 74، 77، 79

97، 90

ف

فروتنی 11، 17، 33، 34، 35، 39، 46

48، 49، 70، 78، 90، 93

فقط برای امروز 76، 84، 86، 87، 88

v، ix، xi، xiv، 98، 92

ق

قدرت 4، 5، 6، 12، 13، 17، 23، 24

25، 27، 29، 42، 43، 44، 45، 46

47، 53، 61، 65، 76، 77، 78، 81

90، 95، 97

قدم چهارم 26، 27، 28، 29، 30، 32، 36

ک

کمک به دیگران 12، 25، 48، 49، 77، 92

کوشش مشترک 52

ل

لغزش 18، 38، 47، 53، 71، 72، 73،

75، 77، 78، 79، 82، 88، 89، 94،

ii، v

م

محبت 93

مراقبت 17، 24، 25، 56، 87، 88، 93

مراقبه 17، 42، 43، 44، 88، 95

مسئولیت 78، 90، 95

مشارکت 7

مشکل مشترك 10

منافع مشترك 56، 57، 58

ن

نجمن معتادان گمنام 13، ix، iv،

نیرو 23، 24، 45، 47، 54، 59، 82، 90،

نیروی برتر 16، 17، 22، 23، 24، 25،

26، 27، 30، 34، 35، 42، 43، 45،

48، 49، 53، 54، 58، 59، 71، 80،

84، 85، 86، 87، 88، 90، 92، 94،

xi

ه

هدف اصل 56، 61، 62، 63، 64، 65، 66

و

وجدان گروه 37، 56، 59، 60، 62، 68، x

وجه مشترك 19، 23، 58، 73، 81، 90،

xiii

وجه مشترك 58، 82

وسوسه 20، 23، 50، 65، 77، 81، 83،

85

ي

یادگیری 38، 49، 85، 88، 89

کتابهای زیادی در مورد ماهیت اعتیاد
نوشته شده است . این کتاب به طور کلی
توجه خود را بر روی ماهیت بهبودی
متمرکز کرده است . اگر شما یک معتاد
هستید و این کتاب را یافته اید تمنا داریم
این فرصت را از دست ندهید و این را بخوانید!



Narcotics Anonymous®
World Services, Inc
PO Box 9999
Van Nuys, CA 91409 USA
(818) 773-9999

ISBN 1 - 55776 - 025 - X